

QUR'AAN MAJEED

PARA NO.1 ALIF LAAAAM MEEEEEM

**WITH
TRANSLATION AND TRANSLITERATION IN ENGLISH**

O MY RABB !

Kindly accept this service from me

**ABDUL WAHEED KHAN
36/A South Central Avenue
Phase II,
Defence Housing Authority
Karachi -75500, Pakistan.
Tel: 5894886**

QUR'AAN MAJEED

PARA NO.1

ALIF LAAAAM MEEEEEM

WITH

TRANSLATION
AND TRANSLITERATION
IN ENGLISH

O MY RABB!

Kindly accept this service from me

ABDULWAHEEDKHAN
36/A South Central Avenue
Phase II, Defence Housing Authority
Karachi —75500, Pakistan.
Tel: 5894886

BISMILLAHA HIR RAHMAA NIR RAHEEM
In the Name of ALLAH Most Gracious Most Merciful.

Instructions regarding handling and reading of Holy Qur'aan.

1. It is a Book of ALLAH. Therefore handle it with care and respect.
2. Before you even touch the holy Qur'aan please make sure that your are physically clean.
3. For reasons of respect always place the Holy Qur'aan at some safe, dignified and high place.
4. Torn out pieces of Holy Qur'aan should be buried or sunk into sea or river. Never burn them.
5. While picking it up or replacing it back in a shelf, always kiss the Holy Qur'aan and touch it on you forehead as a mark of respect. It is a word of ALLAH.
6. For reading the Holy Qur'aan, face towards Khan-e-Kaabaa and sit properly.
7. While reciting it, concentrate towards ALLAH. ALLAH is watching and hearing you.
8. Beginners should take help form some one who knows how to pronounce the Arabic words correctly.
9. Qur'aan Majeed should be recited daily, preferably in the very early morning hours.
10. English transliterated Qur'aan is intended to initially help those who cannot recite the Holy Qur'aan in Arabic Script. It is only a help. Ultimately the Holy Qur'aan should be and must be recited written in Arabic script only.

SUBMISSION

BIS MILLAA HIR RAHMAA NIR RAHEEM

1. Reciting the Holy Qur'aan written in Arabic script is the most beautiful thing. But if for reasons beyond one's control, one cannot recite the Holy Qur'aan written in Arabic script then as a temporary substitute, one may recite the transliterated Qur'aan in any other language-say English. Thus one can satisfy his spiritual urge to recite and pronounce the Qur'aanic verses. If one reads only the translation, then after reading the translation, only the message remains left in one's mind, but not the very effect of ALLAH'S direct mystical words. And thus a pious soul remains thirsty for the very words of ALLAH!
2. To help my fellow brothers I have therefore transliterated the Holy Qur'aan in English. No matter how much one may try, the exact pronunciation of Holy Qur'aan cannot be re-created unless one uses the same method, which is used in writing the Arabic scripted Qur'aan. For transliterating the Holy Qur'aan into English, I have therefore used the same method. With this method the English transliterated Qur'aan can now also be recited fairly easily and correctly too. Of course a few lessons from a teacher are always helpful.
3. For transliterating the Holy Qur'aan into English I have used the following method.
 - a) English letters are modified so as to sound exactly as 28 Arabic letters of Holy Qur'aan (Table 1, 2 and 4)
 - b) Additional English letters are used in a word to express Arabic sounds (Table 3)
 - c) The same "punctuation signs" (Ramuz-e-Owqaaf) are used as are used in Arabic scripted Qur'aan.
4. After extensive research and dozens of experiments I have come to the conclusion that this is the only method by which the Arabic of Holy Qur'aan can be transliterated in English.
5. No other method at random, as has been adopted by many, would be able to create the same grand style and beauty of Qur'aanic recitation. Pronunciation of Qur'aanic words comes out absolutely correctly with this method of mine. Now one can also recite the Qur'aan in English transliteration. The intention is to promote recitation of Qur'aan.
6. It is only when Holy Qur'aan is recited absolutely correctly that its heavenly music enralls one's heart. Only then its verses reverberate in one's heart. Only then the Divine articulation of Arabic words bring spiritual happiness to ones s mind and soul. All because one recites the very words of ALLAH.

ABDUL WAHID KHAN

THE MAJESTY OF HOLY QUR'AAN

BISMILLAHA HIR RAHMAA NIR RAHEEM

In the Name of ALLAH Most Gracious Most Merciful.

1. Word “Qur’aan” means that which is read or that which should read again and again. There is no other book in the world, which is read as much as Holy Qur’aan is. Millions read this Book every day. Its verses are hymed five times a day in the mosques—the world over. What is the Book? And why is it read repeatedly so much by so many for the 1420 years and historically not even a comma has changed. Hal Qur’aan is the only authentic Book, which exists in its original form but the same is not true of Tawraat or Zaboor or Injeel.
2. The Divine author of Holy Qur’aan is ALLAH himself. ALLAH has give all Commands in HIS own name. It is a Divine miracle of all times an that is why it is memorized by heart as a whole having 76,546 words b thousands of individuals known as Hafiz-e Qur’aan.
3. ALLAH revealed 114 Chapters of Qur’aan to Prophet Muhammad Mustafa Sal Lal Laahu ‘Alai Hi Wa Sallam through HIS angel Jibreel (‘Alai-His-. Salaam) over a period of 23 years. Qur’aan is unique and unrivalled in its message, in its language, style, diction and beauty. It verses are vigorous and have elegance⁴. Its matchless rhythm and unique resonance and pronunciation completely over takes you. In its recitation, its symphony completely overtakes you. In its recitation, its spiritual message reverberates in your heart. The heavenly music enthralls your heart. The divine articulation brings spiritual happiness to your soul and mind. The soul gets stirred up while you pronounce the very words of ALLAH. Try its recitation. Enjoy its richness and acquire spiritual bliss, happiness and satisfaction. It is the greatest gift of ALLAH that is available to mankind on earth in its original form.
4. Qur’aan Majeed supersedes all other previous Scriptures. Today this is the only guidance available to mankind. After this there will not come any other revealed Book, and after Prophet Muhammad Mustafa Sal Lal Laahu ‘Alai Hi Wa Sallam there will not come any other prophet till the end of the world.
5. Qur’aan proves the existence of ALLAH as a Creator, Master, Supreme Administrator and as an Absolute Sovereign. No monarch, no royal family, no democracy or a leader of any religious group can claim participation in ALLAH’s Sovereignty. Any one who claims such a position is a usurper and if anyone violates the jurisdiction of ALLAH’s Sovereignty over HIS Kingdom and over his creatures by any personal, national or international law is a rebel and would be answerable to HIM on the Day of Judgment.
6. The message of Holy Qur’aan is for the entire mankind. It is not limited to Muslims only. Its message is universal in character. Therefore it should reach to every soul in the world. Holy Qur’aan is now read more extensively by scholars, thinkers and

educated people of the world. Holy Qur'aan either negates or puts in the correct perspective a number of statements of Bible. It is a treasure house of knowledge and wisdom. It distinguishes the right from the wrong and the virtue from the vice. Holy Qur'aan is the mother of all books and ALLAH has committed HIMSELF to protect and preserve it.

- 7 Holy Qur'aan is a Book of guidance, wisdom and knowledge. It is a key to human success. Qur'aan teaches the purpose of life, the meaning of life, the certainty of death and the Hereafter. It teaches the systems, the manners and the methodology of human life as it is ordained by ALLAH for HIS creatures. Therefore, there cannot be any better system or better mode to fashion human life, no matter how intelligently it may have been evolved by men. Then it is for us to try to understand this Message. One will gain spiritually and intellectually. One would then wish to read it again and again with spiritual abandon.
- 8 Reciting the Holy Qur'aan written in Arabic script is the most beautiful thing. But if for reasons beyond your control you cannot, then as a temporary substitute, you may read the transliterated Qur'aan and thus satisfy your spiritual urge to pronounce the very verses of Holy Qur'aan. If you read the translation alone, then after reading the translation, only the message remains left in your mind but not the very affect of ALLAH's direct mystical words. And thus, a pious soul remains thirsty, for the very words of ALLAH
- 9 Therefore we should recite the Holy Qur'aan, understand it and adopt it in our lives.

Abdul Wahid Khan
(Servant of Allah)
36/A South Central Avenue.
Defence Housing Authority,
Karachi 75500, Pakistan.

Friday, 2 September, 1999
21, Jamadi-ul-Awwal 1420H.

Tel: 589-4886

Punctuation Signs in Qur'aan Majeed

1. In the world there is no other Book that is so meticulously punctuated as Qur'aan is. In it, there are various Signs to indicate where "to stop" and where "not to stop". This is unique in Qur'aan only to avoid any ambiguity.
2. For the reader of transliterated Qur'aan, a correct pronunciation is already worked out by me. The reader should go on reading the words as they are written. He would not go wrong. The reader, however, will have to follow the "Punctuation Signs" and accordingly, he will have to "Stop" or "not to Stop" while reading the transliterated Qur'aan.
3. The Punctuation signs are:-

"STOP" SIGNS		
S. NO.	SIGN	NAME OF SIGN
1	○	Ayat
2	۵	Ayat
3	ط	Mutlaq
4	م	Laazim (Must stop)
5	ج	Jaayaz
6	وقفه	Waqfa
7	قف	Qif
8	صل	Sal
9	∴	Maunaca (Stop at any of the two signs)
10	سكته	Stop but without breaking breath

"DO NOT STOP" SIGNS		
S. No.	SIGN	NAME OF SIGN
1	لا	Laa
2	ص	Saad
3	ز	Zaa
4	صل	Salaa
5	د	Gaaf
6	ر	Kaaf (Here stop or do not stop according to preceding sign.)
		NOTE If there are two signs follow the top sign.

Table No. 1

28 ARABIC LETTERS AND THEIR ENGLISH EQUIVALENTS

S. No.	Arabic Letter	Pronunciation	English Letter	Pronunciation
1	ا	ALIF	a	
	ء	HAMZA	a	
2	ع	AIAN	‘a	(Note the position and direction of comma) Right back from the throat.
3	ب	BAA	b	
4	ت	TAA	t	
	ث	TAA	ṭ	
5	ج	ṬAA	ṭ	A little thicker
6	ح	SEEN	s	
7	خ	ṢAD	ṣ	A little bold
8	ج	ṢAA	ṣ	A little thicker - hissing sound.
9	ش	SHEEN	sh	
10	ي	JEEM	j	
11	هـ	ḤAA	ḥ	A little bold - from the throat.
12	هـ	HAA	h	
13	ك	KHAA	Kha	
14	د	DAAL	d	
15	ذ	ZAAL	z	Soft
16	ظ	ẒAA	ẓ	Heavy
17	ز	ẒAA	ẓ	
18	ذ	ḌZAD	ḍ	With a hissing sound between D and Z.
19	ر	RAA	r	
20	غ	GHAIN	gh	
21	ف	FAA	f	
22	ك	KAAF	k	
23	ق	QAAF	q	
24	ل	LAAM	l	
25	م	MEEM	m	
26	ن	NOON	n	
27	و	WAAW	w	
28	ي	YAA	y	

Table No. 2

NEAR SIMILAR PRONUNCIATIONS

1	ا	a	Throat
2	ع	a	
3	ح	‘a	
1	س	s	Bold Hissing
2	ش	sh	
3	س	ṣ	
4	س	ṣ̣	

1	ت	t	Thick
2	ث	ṭ	
3	ط	ṭ̣	
1	ز	z	Soft Bold Harsh Hissing
2	ظ	ẓ	
3	ز	ẓ̣	
4	ذ	ḍ	

Table No. 3

STRETCH THE SOUNDS ACCORDING TO ARABIC VOWELS

S.No.	Duration of sound	Vowel A = اَ		Vowel E = اِ		Vowel O = اُ	
		Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English
1	Say-One Second	اَ	A	اِ	E	اُ	O
2	Two Seconds	اَ	AA	اِ	EE	اُ	OO
3	Three Seconds	اَ	AAA	اِ	EEE	اُ	OOO
4	Four Seconds	اَ	AAAA	اِ	EEEE	اُ	OOOO

Table No. 4

KEY LETTERS

1	2	3	4	5	6	7	8	9
ع	ث	ح	ص	ط	ظ	ز	ض	ذ
‘a	ṣ̣	ḥ	ṣ	ṭ	ẓ	ẓ̣	ḍ	z

- Note: 1. ‘a = Sound will be from the throat.
2. a’ = It will be equal to half of A, with a jerk.

QUR'AAN MAJEED

NO.1 SURAH FAATIHAH(5)	NO.1 SOORATUL FAATIHAH(5)	أَيَاتُهَا ٧ ﴿١﴾ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (٥) رُكُوعًا 1
THE OPENING PRAYER		
MAKKI, RUKU 1, AAYAATS 7, WORDS 25, LETTERS 123	MAKKI, RUKU 1, AAYATS 7, WORDS 25, LETTERS 123	
IN THE NAME OF ALLAH, MOST GRACIOUS, MOST MERCIFUL.	BIS MILLAA HIR RAHMAA NIR RAHEEM ○	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○
1 Praise be to ALLAH, the Cherisher and the Sustainer of the worlds.	1 Al ḥamdu lil laahi rabbil 'aala meen ○	١- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ○
2 Most Gracious, Most Merciful.	2 Ar rahmaa nir raheem ○	٢- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○
3 Master of the Day of Judgement.	3 Maa liki yow middeen ○	٣- مُلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ○
4 Only YOU do we worship and only YOUR help we seek.	4 Iyyaaka n' a' budu wa iyya ka nasta 'een ○	٤- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ○
5 Show us the straight way.	5 Ihdi naṣ ṣiraa ṭal musta qeem ○	٥- اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ○
6 The way of those on whom YOU have bestowed YOUR grace.	6 Ṣiraa ṭal lazeena an 'amta 'alai him ○	٦- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ○
7 Those whose por- tion is not wrath. And who do not go astray.	7 Ghai ril magh doobi 'alai him walad daaaaal leen ○	٧- غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

No. 2 SURAH
AL-BAQARAH (87)

(THE YOUNG COW)

MADANI, RUKUS 40,
AAYATS 286 WORDS
6021, LETTERS 20,000

IN THE NAME OF ALLAH,
MOST GRACIOUS, MOST
MERCIFUL.

1 Alif Laaam Meeem.

2 This is the Book of
ALLAH without
doubt whatsoever,
and there is a
guidance to those
who fear ALLAH.

3 Who believe in the
unseen and establish
salaat (prayers) and
spend out of what WE
have provided them.

4 And those who
believe in the
revelations (of
Qur'aan Majeed)

NO 2 SURAH
AL-BAQARAH (87)

MADANI, RUKUS 40,
AAYATS 286 WORDS
6021, LETTERS 20,000

BIS MILLAA HIR RAHMAA
NIR RAHEEM ○

1 Alif Laaaam
Meeem ○

2 Zaali kal kitaabu
laa raiba ۞ feeh ۞
Hudal lil mutta
qeen ○

3 Al lazeena yu'
minoona bil ghaibi
wa yuqee moo naş
şalaata wa mimmaa
razaqnaa hum
yun fiqoon , ○

4 Wal lazeena yu'
minoona bimaaa
unzila ilaika wa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (87) رُكُوعًا ٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

٢- ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ
هُدًى لِلْمُتَّقِينَ ○

٣- الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ
وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ○

٤- وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۞

that are sent to you (Muhammad Sal Lahu 'Allehi Wa Sallam) and who also believe in the original revelations that were sent down to other prophets before you and they firmly believe in the Hereafter.

5 Surely such people are on the right guidance from ALLAH, and are those who would be successful.

6 Those who refuse to believe, it is the same to them whether you warn them, or do not warn them, they are not going to believe.

7 ALLAH has put a seal on their hearts and on their hearing and has put a covering on their eyes. For them there would be tremendous punishment.

maaa unzila min
qablik ج Wa bil
aakhi rati hum
yooqi noon ط

5 Ulaaaaika 'alaa
hudam mir rabbi
him ق wa
ulaaaika humal
mufli hoon ط

6 Innal lazeena kafaroo
sawaaa - un 'alai
him a - anzarta hum
am lam tunzir hum
laa yu' minoon ط

7 Khata mallaa hu
'alaa quloobi him wa
'alaa sam - i him ط
Wa 'alaa absaari him
ghishaa watunw ز
wala hum 'azaa bun
'a z eem ع

وَيَا لَأخِرَةَ هُمْ يُوقِنُونَ ط

٥- أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ط

٢- إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ط

٢- خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ
وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً
وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ع

ع
١

RUKU 2

8 And amongst the people there are some who say we believe in ALLAH and the Last Day but in fact they do not believe.

9 They try to deceive ALLAH and also those who believe. But they deceive none but themselves and they do not even realise it.

10 In their hearts is a disease and ALLAH has increased their disease. For them there will be punishment because they lie.

11 When it is said to them not to create mischief in the land they say: "Why? we are only peace makers"

RUKU 2

8 Wa minan naasi manyya qoolu aa-mannaa bil laahi wa bil yowmil aakhiri wamaa hum bi mu'mi neen ۞

9 Yukhaadi 'oonal laaha wal lazeena aamanoo ۞ Wa maa yakhda 'oona illaaa anfusa hum wa maa yash 'u-roon ۞

10 Fee quloobi him mara_دun ۞ fazaada humul laahu mara_دaa ۞ Wala hum 'azaa bun aleemum ۞ bima kaanoo yakzi boon ۞

11 Wa iza qeela lahum laa tufsidoo fil ar_دi ۞ qaaloo ۞ innamaa nahnu musli hoon ۞

۸- وَمِنَ النَّاسِ

مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ۞

۹- يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ۞

۱۰- فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۞

۱۱- وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ

لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۞

12 Beware. Indeed they are the mischief makers and they do not realise it.

13 When it is said to them - believe as others have believed, they say: "Should we believe as the fools have believed?" Indeed, they themselves are the fools but they do not know.

14 When they meet the believers, they say: "We believe" ; but when they are alone in the company of (their fellow) evil ones they say to them": "We are really with you. We were only joking".

15 ALLAH will throw back their joke on them and HE continues to give them enough rope to sink deeper into evil.

12 Alaaa inna hum humul mufsi doona walaa killaa yash 'uroon ○

13 Wa iza qeela lahum aaminoo kamaaa aa-manan naasu qaloo anu' minu kamaaa aamanas sufahaaaaa Alaaa inna hum humus sufuhaaa-u walaa killaa y'a' la moon ○

14 Wa iza laqul lazeena aamanoo qaloo aa mannaa Wa iza khalow ilaa shayaa teeni him qaloo innaa ma-'a kum inna maa nahnu mustah zi oon ○

15 Allaa hu yas tahzi-u bi him waya muddu hum fee tugh yaani him y'a'ma hoon ○

۱۲- اَلَا اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلٰكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ○

۱۳- وَاِذَا قِيلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَا اٰمَنَ النَّاسُ قَالُوْا اَنْتُمْ مِّنْ كَمَا اٰمَنَ السُّفٰهَاءُ اَلَا اِنَّهُمْ هُمُ السُّفٰهَاءُ وَلٰكِنْ لَا يَعْلَمُوْنَ ○

۱۴- وَاِذَا قَالُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوا اٰمَنَّا ۗ وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شٰيْطٰنِهِمْ قَالُوْا اِنَّا مَعَكُمْ اِنَّمَا كُنَّا مَسْتَهْزِءُوْنَ ○

۱۵- اَللّٰهُ يَسْتَهْزِئُ بِهٖمْ وَيَسُدُّ عَنْهُمْ فَوْقَ رُءُوسِهِمْ سَبْحًا يَعْمَلُوْنَ ○

Thus leaving them to wander perplexed in their mischief and rebellion.

16 These are the ones who have bartered away good guidance for error. Therefore their commerce is profitless nor are they the followers of right way.

17 Their exmple is that of one who kindled a fire (in pitch darkness) and when it illuminated all around him, ALLAH took away their light and left them in such darkness where they could not see.

18 They are deaf, dumb and blind, so they will not return to the right path.

19 Or (another similitude to depict

16 Ulaaaa-i kal lazee
nash tara wud_dalaa
lata bil hudaa ص
famaa rabi hat
tijaa ratu hum wa
maa kaanoo
muhta deen ○

17 Maşalu hum
kamaşā lil lazis
tow qada naarraa ج
Fa lammaaa
adaaaa at-maa
how lahoo zaha
ballaahu bi noori
him wa taraka hum
fee zulumaa tillaa
yubşi roon ○

18 Şum mum buk
mun 'umyun
fahum laa yarji
'oon ○

19 Aw kaşayyi bim
minas samaaaai

۱۶ - أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَّةَ
بِالْهُدَى
فَمَا رِيحَتْ بُجَارَتُهُمْ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ○

۱۷ - مِثْلَهُمْ كَمِثْلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا
فَلَمَّا أَضَاءَتْ فَلَحَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمَةٍ لَا يُبْصِرُونَ ○

۱۸ - صُوتُكُمْ عَمًى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ○

۱۹ - أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ

their condition) is like a rain storm cloud in the sky in which is (pitch) darkness, thunder and flashes of lightening. They press their fingers in the ears to keep out the thunder claps for fear of death. ALLAH has encompassed the rejectors of faith from all sides.

20 The lightening almost takes away their power of sight from them. Each time the lightening flashes, they start walking, but when it becomes dark again, they remain stand still. And, if ALLAH had desired HE could have taken away their power of hearing and sight. Surely ALLAH is all Powerful.

feehi zulu maa
tunw wa r 'a'
dunw wa barq ج
Yaj 'aloona aṣaa
bi-'a hum fee
aazaani him minas
ṣawaa 'iqi ḥazaral
mowt ط Wallaa
hu muḥee tum bil
kaafireen ○

20 Yakaa dul barqu
yakh ṭafu abṣaara
hum ط Kullamaaa
a_{da}aaa - a lahum
mashow feehi لا wa
izaaa a_zlama 'alai
him qaamoo ط
Wa low shaaaa
allaahu la zahaba
bi sam-'i him
wa abṣaari him ط
Innal laaha 'alaa
kulli shai in
qadeer ع ○

فِيهِ ظَلَمْتُ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ
وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ○

٢٠ - يَكَادُ الْبَرْقُ يُخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ
كَمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوا فِيهِ
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ○

RUKU 3

21 O mankind !

Worship your RABB WHO created you and those before you, so that you may guard (against evil).

22 WHO has made the earth your resting place and the sky your canopy and WHO sends down rain from the sky that fruits may grow for your sustenance. So do not make others as rivals to ALLAH when you know (the truth).

23 And if you are in doubt regarding what WE have revealed to OUR servant (Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai Hi Wa Sallam), then

RUKU 3

21 Yaaa ayyu han naas 'u'
budoo rabba kumul
lazee khalaqa kum
wal lazeena min
qabli kum la 'alla
kum tatta qoon ۞

22 Al lazee ja 'ala
laku mul arda
fira shanw was
samaaaa - a
binaaaa anw ۞
wa anzala minas
samaaaa - i maaaa
an fa akh raja
bihee minas sama
raati riz qalla
kum ۞ Falaa taj
'aloo lil laahi
andaa danw wa
antum t 'a 'la
moon ۞

23 Wa in kum tum
fee rai bim
mimmaa nazzal
naa 'alaa 'abdinaa
fa 'too bi soora

۲۱ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا
رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۞

۲۲ - الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

۲۳ - وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
مِمَّا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَاتُوا السُّورَةَ مِنْ مِثْلِهِ

produce a Surah (Chapter) like it and call your witnesses besides ALLAH, if your doubts are true.

24 And if you can not, and surely you never can, then guard yourself against the fire whose fuel consists of men and stones (of worship), and it is prepared for those who refuse to believe.

25 But (O Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai Hi Wa Sallam!) give good news to those who believe and do good works, that there are gardens for them in which rivers flow.

Whenever they are fed with fruits from it, they say: "This is what we were fed with before and it is the same in resemblance (too)". Pure spouses are there for them and they would abide there for ever.

tim mim miṣ
lihee ص wad'oo
shuhadaaaa- a -
kum min doonil
laahi in kum tum
ṣaadi qeen ○

24 Fa illam taf 'aloo
wa lan taf 'aloo
fatta qunnaa ral
latee waqoodu
han naasu wal
hijaa rah ج
U- 'iddat lil kaafi
reen ○

25 Wa bashshi ril
lazeena aamanoo
wa 'amiluṣ ṣaali
ḥaati anna lahum
jannaatin tajree
min taḥti hal
anhaar ط Kullamaa
ruziqoo minhaa
min ṣamara tir riz
qan لا qaloo
haazal lazee
ruziqnaa min
qablu wa utoo
bihee muta shaabi
haa ط Wala hum

وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ○

۲۴- فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَئِن تَفْعَلُوا
فَأَنتَقُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
○ أَعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

۲۵- وَيُبَشِّرُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُوبُوا
مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ○

26 ALLAH is not ashamed to advance similitude of things as small as a mosquito or even more humbler than that. Those who believe know that it is the truth from ALLAH. But those who disbelieve say: "What does ALLAH wish to teach by such a similitude! By such similitudes ALLAH causes many to go astray while to others HE gives guidance to a right path. But HE misleads only those who disobey.

26 Innal laaha laa yastah yeee anyyaad
 riba maṣa lammaa
 ba 'ooda tan fama
 fowqa haa ط Fa
 ammal lazeena
 amanoo fa
 y 'a 'la moona
 anna hul ḥaqqu
 mir rabbi him ج
 Wa ammal
 lazeena kafaroo
 fa yaqoo loona
 maazaaa araa
 dal laahu bi
 haazaa maṣalaa م
 Yu dillu bihee
 kaṣee ranw wa
 yahdee biheee
 kaṣeeraa ط Wa
 maa yudillu
 biheee il lal faasi
 qeen ٥

٢٦- إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيَىٰ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
 مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا
 فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا
 الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ
 بِهَذَا مَثَلًا ۗ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ وَيَهْدِي
 بِهِ كَثِيرًا ۗ
 وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ٥

27 Those who break ALLAH's covenant (firm commitment) even after their firm confirmation. They cut asunder what ALLAH has commanded to remain joined. They also make mischief in the land and those are the ones who are the losers.

28 How can you disbelieve in ALLAH? When you were without life HE gave you life. Then HE will give you death, and will again restore you to life. Then to HIM you will be returned.

29 It is HE WHO has created all things that are in the earth for you. Then HE turned to heaven and fashioned it into seven firmaments. HE is fully aware of all things.

27 Al lazeena yanqu
doona 'ahdal
laahi mim b'a'di
meeṣaa qihee ص
wa yaqṭa 'oona
maaa amaral
laahu biheee
anyyoo ṣala wa
yufsi doona fil
ard ط U-laaaika
humul khaasi
roon ○

28. Kaifa tak furoona
bil laahi wa kun
tum amwaa tan fa
ahyaa kum ج
ṣumma yumeetu
kum ṣumma
yuhyee kum
ṣumma ilaihi
turja 'oon ○

29 Huwal lazee
khalaaq lakum
maa fil ardi
jamee 'an ق
ṣummas tawaa
ilas samaa-i fa
sawwaa hunna
sab - 'a samaa

٢٤- الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ
يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْخٰسِرُونَ ○

٢٨- كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا
فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُرْجِعُكُمْ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ○

٢٩- هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ
سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ○

RUKU 4

30 And when your RABB said to the angels : "I am going to appoint an agent on the earth." The angles asked: "Will YOU appoint such a one who will make mischief there and shed blood on the earth where as we hymn your praises and glorify YOUR Holy name?" ALLAH replied: "I know what you do not know".

31 Then ALLAH taught Adam ('Alai His Salaam) the names of all things and placed them before the angels and asked: "Tell ME the names of these things if your are truthful.

waat ط Wa huwa
bi kulli shai in
'aleem ع
○

RUKU 4

30 Wa iz qaala
rabbuka lil
malaaaa-i kati
innee jaa-'i lun
fil ardi khalee
fah ط Qaaloo
ataj 'alu feehaa
manyuf sidu
feehaa wa yasfi
kuddi maaaa' ج
Wa nahnu nu
sabbihu bi
hamdika wa-nu
qaddi su lak ط
Qaala innee
a 'a' lamu maala
t 'a' la moon ○

31 Wa 'allama
aadamal as -
maaaa-a kullahaa
summa arada
hum 'alal
malaaa-i kati لا
fa qaala ambi
oonee bi asmaaaai

۳۰- وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ
فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۗ قَالُوْا اَتَجْعَلُ فِيْهَا
مَنْ يُفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ ۗ وَ
نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ
اِنِّىْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ○

۳۱- وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ
عَلَى الْمَلٰئِكَةِ فَقَالَ اَنْبِئُوْنِىْ بِاَسْمَآءِ هٰۤؤُلَآءِ
اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ○

32 The angels replied: "Glory be to YOU. We have no knowledge except what YOU have given us. Surely YOU are all Knowing All Wise".

33 ALLAH Said: "O Adam ('Alai His Salaam!) "Tell them their names". And when Adam (Alai His Salaam) told them the names of those things, ALLAH said: "Did I not tell you that I do know the hidden things of the heavens and the earth, and I do know which you disclose and which you conceal.

34 And WE said to the angels: "Bow down to Adam (Alai His Salaam). They all bowed down except Iblees. He refused and was haughty with pride and so he became one of the disbelievers.

haaa ulaaaai in
kun tum saadi
qeen ○

32 Qaaloo subhaa
naka laa 'ilma
lanaaa illaa maa
'allam tanaa ط
Innaka antal 'alee
mul hakeem ○

33 Qaala yaaa adamu
ambi' hum bi
asmaaaa-i him ج
Fa lammaaa
amba-a hum bi
asmaaaai him ي
qaala alam aqulla
kum innee a 'a'
lamu ghai bas
samaa waati wal
ardi ي wa a 'a'
lamu maa tub
doona wa maa
kum tum taktu
moon ○

34 Wa iz qulnaa lil
malaaa-i katis
judoo li aadama fa
sajadoo illaa
iblees ط Abaa was
takbara wa kaana
minal kaafi reen.

۳۲- قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ○

۳۳- قَالَ يٰۤاٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاَسْمَائِهِمْ فَلَمَّآ
اَنْبَاَهُمْ بِاَسْمَائِهِمْ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ اِنِّي
اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا
يُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ○

۳۴- وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ
فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبْلِيسَ ۗ اَبٰى وَاَسْتَكْبَرَ وَاُوْكَانَ
مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ○

35 And WE Said: "O Adam ('Alai His Salaam!) You and your wife dwell in the Paradise and eat freely its fruits from wherever you like but do not approach this tree or you will become wrong doers."

36 But Shaitaan tempted them and got them out from the state of ease and comfort they were in. And WE said: "Go down all of you from here. One will be an enemy to the other. On the earth will be your abode and a place of livelihood for a period ordained"

37 Then Adam ('Alai His Salaam) learned from his RABB appropriate words and repented. And his RABB accepted his repentance for HE is Most Forgiving and Most Merciful.

35 Wa qulnaa yaaa aadamus kun anta wa zowju kal jannata wa kulaa minhaa ragha dan haiṣu shi' tumaa ص wa laa taq rabaa haazi hish shaja rata fa takoonaa minaz zaa- meen
 ○

36 Fa azalla humash shai taanu 'anhaa fa akh raja humaa mimmaa kaanaa feehi ص wa qul nah biṭoo b'a'du kum li b'a'din 'aduw ج Wa lakum fil ardi musta qar runw wa mataa 'un ilaa heen ○

37 Fata laqqaaa aadamu . mir rabbihee kalimaa tin fataaba 'alaih ط Inna hoo huwat tawwaa bur raheem ○

٣٥- وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ○

٣٦- فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ○

٣٧- فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ○

38 WE said: "Get down all of you from here. And whenever any guidance reaches you from ME and whoever follows MY guidance shall neither have fear nor sorrow."

39 And whoever refuses to accept it and deny OUR revelations, they shall be destined for fire where they shall dwell for ever.

RUKU 5

40 O Children of Israaeel! Just recall to mind MY favours which I bestowed upon you. Fulfil your pledge to ME and I will fulfil MINE to you. And fear none except ME.

38 Gul nah bitoo
minhaa jamee 'aa ج
Fa immaa ya'ti
yanna kum minnee
hudan fa man
tabi-'a hudaaya
falaa khowfun
'alai him wa laa
hum yahza noon ○

39 Wal lazeena
kafaroo wa
kazzaboo bi aayaa
tinaaā ulaaāaika
aṣṣḥaa bun naar ج
Hum feeḥaa
khaali doon ع
○

RUKU 5

40 Yaa baneee
Israaaace laz kuroo
n 'i'-mati yal latee
an 'amtu 'alai kum
wa owfoo bi 'ahdee
oofi bi 'ahdi kum
wa iyyaaya farha
boon ○

٣٨- قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا
فَأَمَّا يَا تَيْبَتِكُمْ مَتَى هُدَى فَمَنْ تَبِعَ
هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ○

٣٩- وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ○

٤٠- يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ
بِعَهْدِكُمْ
وَإِتَّيْ فَاَرْهَبُونَ ○

41 And believe in the Book (Qur'aan) which I have now sent down confirming (the revelation) that is already with you (Tauraat, etc.). and do not be the first to deny it. And do not barter away MY revelations for a paltry price. And fear ME and ME alone.

42 And do not mix the truth with the false and also do not conceal the truth knowingly.

43 Establish regular prayers (Namaaz) and give zakaat (annual dues to the poor) and bow down with those who bow down.

44 Do you bid others to follow right conduct while you forget yourselves to practice it? And you also read the scriptures ! Have you no sense?

41 Wa aaminoo
bimaaa an zaltu
muṣaddi qalli
maa ma-'a kum
wa laa takoonoo
awwala kaafirim
bihee ص wa laa
tash taroo bi
aayaatee samanan
qalee lanw ز wa
iyyaaya fatta
qoon ○

42 Wa laa talbi sul
haqqa bil baatili
wa taktu mul
haqqa wa antum
t'a'la moon ○

43 Wa aqee muṣ
ṣalaata wa aatuz
zakaata war ka-oo
ma-'ar raaki
'een○

44 Ata' muroo nan
naasa bil birri wa
tan sowna anfusa
kum wa antum
tatloo nal kitaab ط
Afalaa t'a'qi
loon ○

٣١- وَإِٰمِنُوۡا بِمَاۤ اُنۡزِلَتْ مُصَدِّقًاۙ لِّمَا مَعَكُمْ
وَلَا تَكُوۡلُوۡا اَوَّلَ كٰفِرٍۭ بِهٖۙ وَلَا تَشۡتَرُوۡا
بِآيٰتِيۡ ثَمٰنًاۙ قَلِيۡلًاۙ
وَإِيۡاٰى فَاَتَعُوۡنَ ○

٣٢- وَلَا تَلۡبِسُوۡا الْحَقَّ بِالۡبَاطِلِۙ وَتَكُنۡتُمُۥ
الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعۡلَمُوۡنَ ○

٣٣- وَاقِيۡمُوۡا الصَّلٰوةَ وَاَتُوا الزَّكٰوةَ وَاذۡكُرُوۡا
مَعَ الزَّكٰعِيۡنَ ○

٣٤- اَتَاۡمُرُوۡنَ النَّاسَ بِالۡبِرِّ وَاَنْسَوۡنَ
اَنْفُسَكُمۡ وَاَنْتُمْ تَتْلُوۡنَ الْكِتٰبَ
اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ ○

45 And seek (ALLAH's) assistance with patience and prayer. Indeed it is hard task but not for those who are humble.

46 They are those who realize that ultimately they shall meet their RABB and that they are to meet HIM surely.

RUKU 6

47 O Children of Israaeel ! Recall to mind MY favours that I bestowed upon you and that I exalted you above all the people of the world.

48 Then guard yourselves against the Day when no soul would be helpful to another, and no body's

45 Was ta-‘eenoo biṣ ṣabri waṣ ṣalaah ط
Wa inna haa la kabeera tun illaa ‘alal khaashi ‘een○

46 Al lazeena yazun noona anna hum mulaaqoo rabbi him wa anna hum ilaihi raaji ‘oon○

RUKU 6

47 Yaa banee Israaaa-ee laz kuroo n‘i‘ mati yal lateeE an ‘amtu ‘alai kum wa annee faddal tu kum ‘alal ‘aalameen ○

48 Watta qoo yow mallaa tajzee naf sun ‘an naf sin shai anw walaa yuq balu minhaa

٣٥- وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ○

٣٦- الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبَّهُمْ وَإِنِّي أَنهَمُ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ○

٣٧- يٰبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ○

٣٨- وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ

intercession would be accepted, and no compensation would be received, and no one will receive any help from any one else.

49 And remember when WE saved you from the slavery of Pharaoh's people who inflicted upon you terrible punishments and slaughtered your sons but spared your daughters. In that was a tremendous trial for you from your RABB.

50 And (recall to mind) when WE parted the sea to make way and let you pass through the sea and drowned the Pharaoh's people in front of your very eyes.

51 And (recall to mind) when WE invited Moosa ('Alai His Salaam) for forty

shafaa 'atunw
walaa yu' khazu
minhaa 'ad lunw
walaa hum
yunṣa roon ○

49 Wa iz najjainaa kum
min aali fir 'owna
yasoo moona kum
sooOO-al 'azaabi yu
zabbi ḥoona
abnaaaa-a-kum wa
yas taḥ yoona
nisaaaa-a- kum Wa
fee zaali kum
balaaaa um mir
rabbi kum 'azeem ○

50 Wa iz faraqnaa bi
kumal baḥra fa
anjainaa kum wa
agh raqnaaa aala
fir 'owna wa antum
tanzu roon ○

51 Wa iz waa 'adnaa
moosaaḍ arba- 'eena
laila tan ṣummatta

وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ○

۳۹- وَإِذْ بَجَّيْنَاكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ يُدْنِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ
يَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَإِنِّي ذُلِّمْتُ لَكُمْ بَلَاءً، مِنْ رَبِّكُمْ
عَظِيمٌ ○

۵۰- وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَ
أَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ○

۵۱- وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ

nights (of solitary meditation). And in his absence you took the calf for worship. And you committed a serious wrong.

52 (Then) even after that, WE forgave you so that you might become grateful.

53 And (remember) WE gave Moosa (Alai His Salaam) the scripture (the Book) and the criterion of right and wrong so that you might be guided right.

54 And (remember when) Moosa (Alai His Salaam on his return) said to his people: "O my people! Truly you have wronged yourselves by taking the calf for worship. So now people should repent and turn towards your CREATOR and slay the guilty ones among you. In the eyes of

khaz tumul 'ijla
mim b'a'dihee wa
antum zaali moon ○

52 Summa 'afownaa
'ankum mim
b'a'di zaalika la
'allakum tashku
roon.

53 Wa iz aatainaa
moosal kitaaba wal
furqaana la 'alla
kum tahta doon ○

54 Wa iz qaala moosaa
li qowmi hee yaa
qowmi inna kum
zalam tum anfusa
kum bitti khaazi
kumul 'ijla fa
tooboo ilaa baari-
i-kum faq tuloo○
anfusa kum
Zaalikum khairulla
kum 'inda baari-i-

اتَّخَذْتُمْ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ
وَ أَنْتُمْ ظَالِمُونَ ○

٥٢- ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ قَبْلَ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ○

٥٣- وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ○

٥٤- وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أِنَّكُمْ
ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا
إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ
إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ○

your RABB that is the best for you. Then ALLAH turned towards you in forgiveness. Surely HE is Most Forgiving, Most Merciful.

55 And (remember) when you said to Moosa ('Alai His Salaam): "We will not believe you until we see ALLAH openly. (Then) as you were looking on, a thunder bolt struck you (and you fell lifeless).

56 Then WE raised you to life so that you may be grateful.

57 And WE caused the clouds to provide shadow over you. And WE provided you with manna (grain) and salva (quails, the small birds) saying: "Eat the good things that WE

kum ٭ Fa taaba
'alaikum ٭ Inna
hoo huwat tawwa
bur raheem ○

55 Wa iz qul tum yaa
moosaa lan nu'
mina laka hattaa
naral laaha jahra
tan fa akha zat
kumuṣ ṣaa'i
qatu wa antum
tan zuroon ○

56 Summa ba- 'asnaa
kum mim b 'a di
mowti kum la
'alla kum tash
kuroon ○

57 Wa zal lalnaa 'alai
kumul ghamaama
wa anzal naa 'alai
kumul manna was
salwaa ٭ Kuloo
min tayyi baati
maa razaq naa
kum ٭ Wa maa
zalamoo naa

٥٥- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الضُّعْفَةُ
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ○

٥٦- ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ○

٥٧- وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ
الْمَنَّانَ وَالسَّلْوَى
كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ○

have provided you.
(But even then
your forefathers
violated OUR
Commands).

However, they did
not harm US but
they harmed only
themselves.

58 And (remember)
when WE said:
"Enter this town
and eat to your
hearts content
from wherever you
like. But enter the
gate prostrating
with humility and
uttering Hitta -
tun (words of
repentance). WE
will forgive you
your sins and
increase the reward
for those who do
good (works).

59 But the wrong
doers changed the
actual words given
to them into
entirely different
words. So WE sent
down wrath from
heaven. That was
the punishment for
the transgressors.

walaa kin kanooO
anfusa hum yazli
moon O

58 Wa iz qul nad
khuloo haazi hil
qar yata fa kuloo
minhaa haiṣu
shi'tum ragha
danw wad khulul
baaba sujja danw
wa qooloo hitta
tun nagh fir lakum
khaṭaa yaa kum ط
Wa sana zeedul
muḥsi neen O

59 Fa badda lal lazeena
zalamoo qowlan
ghairal lazee qeela
lahum fa anzalnaa
'alal lazeena
zalamoo rijzam
minas samaaaai
bimaa kaanoo yafsu
qoon ع
O

وَادْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ
فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَاَدْخُلُوا
الْبَابَ سَبَّحًا وَاَقُولُوا حِطَّةٌ تَغْفِرْ لَكُمْ
خَطِيئَتِكُمْ
وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ O

۵۹ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي
قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا
مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝

RUKU 7

60 And (remember) when Moosa ('Alai His Salaam) prayed for water for his people. Then WE said: "Strike the rock with your staff." Then twelve springs gushed out of it and each tribe knew its drinking place. So eat and drink out of what ALLAH has provided and do not spread disorder and mischief on earth.

61 And (remember) you said to Moosa ('Alai His Salaam) "we can not endure one kind of food so pray upon your RABB on our behalf to provide us what is grown in the earth - its green vegetables and its cucumbers and its lentils and its onions. Moosa ('Alai His Salaam) said: "Will you like to exchange

RUKU 7

60 Wa izis tasqaa
moosaa li qowmi
hee fa qul naḍ ribbi
'asaa kal ḥajar ط
Fan fajarat min
huṣ nataa 'ash
rata 'ainaa ط Qad
'alima kullu unaa
sim mash raba
hum ط Kuloo wash
raboo mir riz
qillaahi walaa t'a'
ṣow fil arḍi mufsi
deen○

61 Wa iz qul tum yaa
moosaa lan naṣbira
'alaa ta - 'aa minw
waahidin fad-'u
lanaa rabbaka yukh
rij lanaa mimmaa
tumbi tul arḍu
mim baqli haa wa
qiṣṣaaa-i-haa wa
foomi haa wa 'ada
sihaa wa baṣa
lihaa ط Qaala atas
tabdi loonal lazee

٦٠- وَإِذِ اسْتَسْفَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا
اهْرَبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ
اثْنَا عَشْرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنثَىٰ
مَشْرَبِهِمْ كُلُّوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَ
لَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ○

٦١- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ
طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا
مِمَّا تُثْمِرُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَآئِهَا
وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصِلِهَا قَالَ آسْتَبْدِلُ لَكُمْ

the better with the worse? Well, you go down to any town and you will get what you ask for. They drew upon themselves the wrath of ALLAH and became miserable and humiliated. This was because they disbelieved in ALLAH's revelations and slayed the messengers wrongfully. And they rebelled and transgressed.

RUKU 8

62 Those who believe (in the Qur'aan). And those who follow the Jewish (Scriptures), and the Christians and the Sabians any who believe in ALLAH and the Last Day, and work righteousness, shall have their reward with their

huwa adnaa bil
lazee huwa khair ط
Ih biṭoo miṣran fa
inna lakum maa
sa-al-tum ط Wa
duribat 'alaihi muz
zil-latu wal mas
kanatu wa baaaa-oo
bi ghaḍa bim
minal laah ط
Zaalika bi anna
hum kaanoo yak
furoona bi aayaa
til laahi wa yaqtu
loo nan nabiiyena
bi ghai ril haqq ط
Zaalika bimaa
'aṣawwa kaanoo
y 'a 'ta doon ع

RUKU 8

62 Innal lazeena
aamanoo wal lazeena
haadoo wan naṣaaraa
waṣ ṣaabi eena
man aamana bil
laahi wal yowmil
aakhiri wa 'amila
ṣaaliḥan fala hum
ajru hum 'inda rabbi

الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
إِهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ
وَ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةَ وَالْمُسْكِنَةَ
وَبَاءُ وَبِغَضِبٍ مِّنَ اللَّهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ٥٦

٦٢- إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّبِيَّةَ
مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَالِحًا
فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٥٧

Rabb. On them shall be no fear, nor shall they grieve.

63 And (remember) O childern of Israel! When WE took firm commitment from you and WE raised above you the mount of Toor saying: "Hold firmly the Book WE have given you (Taurat) and remember what is in it so that you guard against evil.

64 Then even after that you turned back. And had there not been the grace of ALLAH and HIS Mercy, you would have been among the losers.

65 And indeed you knew who transgressed on the Sabbath (sanctity of Saturdays). So WE said: "Become apes, the despised and rejected".

him ^ص wa laa
khowfun 'alai him
walaahum yahza
noon ○

63 Wa iz akhaznaa
meeṣaaqa kum wa
raf- 'a' naa fowqa
kumuṭ ṭoor ط
Khuzoo maaa
aatainaa kum bi
quwwa tinw waz
kuroo maa feehi
la 'alla kum tatta
qoon○

64 Ṣumma tawal - lai
tum mim b' a' di
zaalik ^ع Fa low laa
fad lul laahi
'alaikum wa
rahmatu hoo la kun
tum minal khaasi
reen ○

65 Wa laqad 'alim
tumul lazee n' a'
tadow min kum fis
sabti fa qulnaa
lahum koonoo qira
datan khaa-si
een ^ع
○

٦٣- وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَإِذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ○

٦٤- ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ○

٦٥- وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ
فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ
كُونُوا قِرَادَةً خَاسِرِينَ ○

66 So WE made their end an example for the people of their time and for the succeeding generations and a lesson to those who fear ALLAH.

67 And when Moosa ('Alai His Salaam) said to his people: "ALLAH commands you to sacrifice a cow". They replied: "Are you making a fun of us?" Moosa ('Alai His Salaam) replied: "I seek ALLAH's protection lest I should be one of the ignorants".

68 They said to Moosa ('Alai His Salaam): "Request on our behalf to your RABB So that HE makes clear to us what type of a cow it is?" Moosa (Allehis Salaam) replied: "HE says she is a cow, neither too old nor too young but of middle age. Now do what you are commanded."

66 Fa ja- 'al naahaa
nakaa lalli maa
baina yadai haa
wa maa khalfa haa
wa mow 'iza tal
lil muttaqeen ○

67 Wa iz qaala
moosaa li qowmi
heee innal laaha
ya 'muru kum an
taz bahoo baqarah ط
Qaaloo a-tatta
khizunaa huзу
waa ط Qaala
a- 'oozu billahi an
akoona minal
jaahi leen ○

68 Qaalud 'ulanaa
rabbaka yu bayyil
lanaa maa hee ط
Qaala innahoo
yaqoolu innahaa
baqara tullaa
faari dunw walaa
bikr ط 'Awaa
num baina
zaalik ط Faf
'aloo maa tu'
maroon ○

٦٦- فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا
خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ○

٦٤- وَ اِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اِنَّ اللّٰهَ
يَاْمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقْرَةً ؕ قَالُوْا اَتَتَّخِذُنَا
هٰذٰلِكَ اَعْوٰدًا بِاللّٰهِ اِنْ اَكُوْنُ مِنْ
الْجٰهِلِيْنَ ○

٦٨- قَالُوْا اِدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِضٌ وَّ
لَا يَكْفُرُ
عَوٰنٌ بَيْنَ ذٰلِكَ
فَاَفْعَلُوْا مَا تُؤْمَرُوْنَ ○

69 They said to Moosa ('Alai His Salaam): "Request on our behalf to your RABB to make clear to us of what colour the cow should be?"

Moosa ('Alai His Salaam) answered: "ALLAH says that the cow should be of fawn colour, deep and rich in tone to the delight of the beholders."

70 They again said to Moosa ('Alai His Salaam): "Request on our behalf to your RABB that HE makes clear to us what kind of a cow it should be? To us all cows look alike. And surely if ALLAH wills we may be rightly guided."

71 Moosa ('Alai His Salaam) answered: "Surely it is a cow which is not yoked. She is not used for ploughing nor for watering the lands. She is sound and is without a mark on her body." They said to Moosa ('Alai His Salaam) "Now you have brought the truth". Then they slaughtered her but did not appear doing it willingly.

69 Gaalud 'ula-naa
rabbaka yu bayyil
lanaa maa low
nuhaa ط Gaala
innahoo yaqoolu
innahaa baqara
tun saf raaaa-u لا
faaqi 'ul low
nuhaa tasur run
naa zi reen ○

70 Gaalud 'ula-naa
rabbaka yu bayyil
lanaa maahiya لا
innal baqara
tashaa baha
'alainaa ط Wa
innaaa inshaaa
allaahu la muhta
doon ○

71 Gaala innahoo
yaqoolu innahaa
baqara tullaa zaloo
lun tuṣeerul arda
wala tasqil
ḥarṣ ج Musallama
tullaa shiyata
feehaa ط Gaalul
aana ji'ta bil
ḥaqq ط Fazaba ḥoo
haa wa maa kaadoo
yaf 'aloon ع ○

٦٩- قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا
قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ
لَوْنُهَا نَسْرٌ تُظْرِي ۝

٧٠- قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا
وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ○

٧١- قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ
الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا
شِيَةَ فِيهَا قَالُوا النَّجَّى بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا
وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ○

RUKU 9

72 And (remember) when you killed a man and began to dispute about the murder and accused one another. But ALLAH wished to bring out what you tried to hide.

73 So WE commanded: "Strike the dead body with a piece of the sacrificed cow. Thus ALLAH brings the dead to life and shows you HIS Signs so that you may understand.

74 Then later on your hearts hardened and became like a rock, even harder than rocks. And indeed there are rocks from which streams gush out. And indeed there are rocks which split open and water flows out from them. And indeed there are rocks which tumble down for fear of ALLAH. And ALLAH is not unaware of what you do.

RUKU 9

72 Wa iz qatal tum nafsā faddaa ra tum feehaa ٭ Wal laahu mukhri jummaa kun tum taktu moon ٭

73 Fa qul nadri boohu bi b'a' dihaa ٭ Kazaa lika yuh yillaa hul mowtaa ٭ wa yuree kum aayaa tihee la 'alla kum t'a'qi loon ٭

74 Summa qasat quloobu kum mim b'a'di zaalika fa hiya kal hijaa rati ow ashaddu qas wah ٭ Wa inna minal hijaa rati lamaa yata fajjaru min hul anhaar ٭ Wa inna minhaa lamaa yashshaqqaqu fa yakh ruju min hul maaa'aa' ٭ Wa

٤٢- وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَأْتُمْ فِيهَا ٭
وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ٭

٤٣- فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ٭
كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى ٭
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٭

٤٤- ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ٭ وَإِن مِّنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ٭ وَإِن مِّنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فِيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ٭ وَإِن مِّنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ٭
مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٭

inna minhaa
 lamaa yah biṭu
 min khashya til
 laah ط Wa
 mallaahu bi ghafi
 lin ‘ammaa t‘a’
 maloon ○

75 O men of faith (Muslims)! Do you even then expect that such people will accept your invitation and become Muslims? And there was a party of them who used to listen to the words of ALLAH, then even after understanding it, they used to change it knowingly.

75 Afa taṭ ma‘oona
 anyyu’ minoo
 lakum wa qad
 kaana faree qum
 min hum yasma
 ‘oona kalaa mallaa
 hi ṣumma
 yuḥarri foo
 nahoo mim
 b‘a’ di maa ‘aqa
 loohu wa hum
 y‘a’ la moon ○

٤٥- اَفَتَطْمَعُونَ اَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ
 لِرَبِّكَ مِنْهُمْ يَسْعُورٌ كَلَّمَ اللّٰهَ نَزَّ
 بِحُزْفُونَ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَهُمْ
 يَعْلَمُونَ ○

76. When such people (the disbelievers) meet the believers they say: “We also believe (in the prophethood of Muhammad Sal Lal Lahu ‘Alai Hi Wa Sallam). But when they meet privately with one another

76 Wa izaa laqul
 lazeena aamanoo
 qaalooO aa-mannaa
 Wa izaa khalaa
 b‘a’ du hum ilaa
 b‘a’ din qaalooO
 atu ḥaddi ṣoona
 hum bimaa fata

٤٦- وَاِذَا الْفُؤَا الْاٰدِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْا اٰمَنَّا وَاِذَا خَلَا بِبَعْضُهُمْ اِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوْا اَلَمْ نَكُنْ مِّنْكُمْ يٰۤاٰمَنُوْنَ سَآءَ مَا كَتَبَ اللّٰهُ عَلٰىكُمْ لِيُحَاۡجِبُوْكُمْ بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْ
 اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ○

they say: "Why should you tell them (the believers) what ALLAH has revealed to you (to Jews) so that they (the believers) may use it in arguments against you (Jews) before your RABB. Then have you (Jews) no understanding ?

77 Do they (disbelievers) really not know that ALLAH is fully aware of all what they conceal (Ayats) and what they reveal?

78 And among them are illiterates who know nothing of the Book (of scriptures) except from hearsay and are going only on conjecture.

79 So woe to those who write (scripture) with their own hands and then say: "This is from ALLAH". And they sell it for

hal laahu 'alai
kum li yu
haaaajjoo kum
bihee 'inda rabbi
kum ط Afalaa
t'a'qi loon ○

77 Awalaa y'a'la
moona annal
laaha y'a'lamu
maa yusir roona
wa maa y'u'li
noon ○

78 Wa min hum
ummiy-yoona laa
y'a'la moonal
kitaaba illaaa
amaa niyya wa
in hum illaa
yazun noon ○

79 Fawai lul lil
lazeena yak tuboo
nal kitaaba bi
aidi him ق summa
yaqoo loona

٤٤- أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرِيدُونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ○

٤٨- وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
إِلَّا أَمْثَانًا وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ○

٤٩- قَوْلٌ لِلَّذِينَ يُكْتَبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ
سِنًا قَلِيلًا قَوْلٌ لَهُمْ مِمَّا كُتِبَتْ إِلَيْهِمُ
وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ○

a miserable price!
Woe to them for
what their hands
write and woe to
them for what they
earn out of it.

80 And they say: "The
fire will not touch
us except for only a
few number of
days" You (prophet)
tell them: "Have
you taken such a
promise from
ALLAH"? Truly
ALLAH will not act
contrary to HIS
promise. Or is it
that you attribute
things to ALLAH,
you do not know
about.

81 Why not? Those
who seek gain in
evil, and their sins
have surrounded
them, they are the
people who are
destined to go to
fire where they will
abide for ever.

haazaa min 'in
dillaahi li yash
taroo bihee sama
nan qaleelaa ط Fa
wai lulla hum
mimmaa katabat
aidee him wa wai
lulla hum mimmaa
yaksi boon ○

80 Wa qaaloo lan
tamassa nan naaru
illaa ayyaa mam
m ' a ' doo dah ط
Qul atta khaz tum
' indal laahi
' ahdan fa
lany-yukhli
fallaahu ' ahda
hooO am taqoo
loona ' alal laahi
maalaa t ' a ' la
moon ○

81 Balaa man kasaba
sayyi atanw wa
ahaa tat bihee
khaateeee atu hoo
fa ulaaaika aṣḥaa
bun naar ح Hum
feehaa khali doon ○

٨٠. وَقَالُوا لَنْ نَسْتَنَّا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
قُلْ أَتَّخَذُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ
اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ○

٨١. بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
خَطِيئَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ○

82 And those who believed and did good deeds, those are the people destined for Paradise where they would abide for ever.

RUKU 10

83 And remember) when WE took a firm commitment from the children of Israel that worship none except ALLAH, treat with kindness your parents, your relatives, orphans and the poor. Speak kindly to the people and establish regular prayer and pay zakat (annual dues to the poor). Then except a few, you turned away from your commitment and you are used to make excuses.

82 Wal lazeena
aamanoo wa 'ami
luṣ ṣaali ḥaati
ulaaaa-ika aṣ ḥaa
bul jannah ج Hum
feehaa khaali
doon ع ○

RUKU 10

83 Wa iz akhaz naa
meesaaqa baneeع
is-raaaa-eela laa
t 'a' budoona il lal
laah ق Wa bil
waali daini ihṣaa
nanw wa zil
qurbaa wal
yataamaa wal
masaa keeni wa
qooloo lin naasi
ḥus nanw wa
aqeemuṣ ṣalaata
wa aatuṣ zakaah ط
Ṣumma tawallai
tum illaa qalee
lam min kum wa
antum m 'u' ri
doon ○

۸۲- وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ○

۸۳- وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا
تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
وَأَزْوَاجِهِمْ وَبِالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ○

84 And (remember) when WE took another firm commitment from you that you shall not shed blood amongst yourselves and shall not expel your people out of your towns, then you promised (to obey this commitment) and you are a witness to it too.

85 Yet you are those who kill your own people and expel your own people out of their homes. You support the aggressor against them in hate and guilt. And if they come to you as captives, you ransom them. Although it was not lawful for you to expel them. Do you then believe in one part of the Book and disbelieve the rest. Then what is the award for such people among you who behave like this? Nothing, except disgrace in this life, and on the Day of Judgement, they shall be taken for a more grievous punishment. For ALLAH is not unaware of what you do.

84 Wa iz akhaz naa meesaqa kum laa tasfi koona dimaaaa - a- kum wa laa tukhri jooana anfusa kum min diyaari kum summa aq rar tum wa antum tash hadoon ○

85 Summa an tum haaa ulaaaai taq tu loona anfusa kum wa tukhri jooana faree qam min kum min diyaari him z tazaaha roona 'alai him bil ismi wal 'udwaan ط Wa inyya' too kum osaaraa tufaa doo hum wa huwa muharra mun 'alaikum ikhraaju hum ط Afa tu minoona bi b'a' dil kitaabi wa tak furoona bi b'a' d ج Famaa jazaaaa-u manyyaf 'alu zaalika min kum

٨٤- وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُشَاهِدُونَ ○

٨٥- ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فِرْيَاقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِأَلْسِنَتِهِمُ وَالْعُدْوَانُ وَإِنْ يُنَازِعُوكُمْ أُسْرَى تَقْدُواهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَسْفَلِ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ○

illaa khiz yun fil
 hayaa tid dunyaa ج
 Wa yowmal qiyaa
 mati yu raddoona
 ilaaa ashaddil
 'azaab ط Wa
 mallahu bi ghaafi
 lin 'ammaa t'a'
 maloon ○

86 These are the people who have preferred the worldly life for the life in the Hereafter. So the punishment will not be lightened nor they shall be helped.

RUKU 11

87 WE gave Moosa ('Alai His Salaam) the Book of scripture and after him sent a number of Messengers in succesion. WE sent 'Isa ('Alai His Salaam) the son of Mary who was given by US clear Signs of ALLAH's sovereignty and WE strengthened him with the Holy Spirit (Hazart Jibreel

86 Ulaaaa-i kal lazee
 nash tara wul
 hayaa tad dunyaa bil
 aakhi rati ز falaa yu
 khaf-fafu 'an humul
 'azaabu wa laa hum
 yunsa roon ع
 ○

RUKU 11

87 Wa laqad aatainaa
 moosal kitaaba wa
 qaffainaa mim
 b'a' di hee bir
 rusuli ز wa
 aatainaa 'eesabna
 marya mal
 bayyinaati wa
 ayyad naahu
 bi roohil qudus ط
 Afa kullama
 jaaaa - a - kum

٨٦- أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
 بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ
 وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ○

٨٧- وَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَتَقَيْنَا مِنْ
 بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
 الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
 أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
 أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
 فَفَرِّقُوا كَذِبْتُمْ وَفَرِّقًا تَقْتُلُونَ ○

Alai His Salaam). So whenever a Messenger came to you with ALLAH's Commands which you did not like, you became arrogant and puffed up with pride. Then some you called imposters and disbelieved in them and others, you slew.

88 And they say: "Our hearts are quite secure under covers (and we need no more). No, but because of their disbelief, ALLAH has withdrawn from them HIS Mercy. So there are only a few who believe.

89 And when there came to them a Book (Qur'aan) from ALLAH testifying what was already with them (Taurat, Zahoor and Injeel etc). Although before (the revelation of Qur'aan) they used to pray for victory over those who disbelieved. And when there came to them that (Qur'aan)

rasoo lum bimaa
laa tahwaaa
anfusu kumus
takbar tum ج Fa-
faree qan kazzab
tum ج wa faree
qan taq tu loon ○

88 Wa qaaloo quloo
bunaa ghulf ط Bal
la- 'ana humul
laahu bi kufri him
fa qalee lammaa
yu 'mi noon ○

39 Wa lammaa jaaaa-
a-hum kitaa bum
min 'indil laahi
muṣaddi qulli maa
ma - 'a hum لا wa
kaanoo min qablu
yas tafti ḥoona
'alal lazeena
kafaroo ج Fa
lammaa jaaaa-a-
hum maa 'ara-

۸۸- وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
فَلْيَلَا مَا يُؤْمِنُونَ ○

۸۹- وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ
عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ
مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ
فَلَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ○

which they recognised (from the sources of (Taurat Zahoor and Injeel) to be the truth, they refused to believe in it. So the curse of ALLAH is on those who disbelieve.

90 They sold their souls when they denied ALLAH's revelations. In insolent envy they grudged that why should ALLAH bestow HIS grace on any one of HIS servants HE is pleased with. So they incurred ALLAH's wrath upon wrath and for disbelievers is a terrible punishment.

91 And when it is said to them: "Believe in what ALLAH has revealed". They reply: "We believe only in what has been already sent down to us and we reject everything else, even though it is the truth, confirming what

foo kafaroo bihee ج
fa l'a' na tullaahi
'alal kaafi reen ○

90 Bi'sa mash tarow
biheee anfusa
hum anyyak furoo
bi maa anzalal
laahu bagh yan
anyyu nazzi lal
laahu min fadli
hee 'alaa manyya
shaaaa-u min
'ibaadih ج Fa
baaaa-oo bi
ghada bin 'alaa
ghadab ط Wa lil
kaafi reena 'azaa
bum muheen ○

91 Wa iza qeela
lahum aaminoo
bimaaa an zalal
laahu qaloo
nu' minu bimaaa
unzila 'alainaa wa
yak furoona
bimaa waraaa-a-
hoo ق wa huwal

٩٠- بِسْمَا اشْتَرَوْا بِهَا انْفُسَهُمْ
اَنْ يَكْفُرُوا بِمَا اَنْزَلَ اللهُ بَغِيًّا
اَنْ يُنَزِّلَ اللهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلٰى مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ
فَبَاءُوْا بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ
وَلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ○

٩١- وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلَ اللهُ
قَالُوْا نُوْمِنُ بِمَا اَنْزَلَ عَلَيْنَا
وَيَكْفُرُوْنَ بِمَا وَّرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ
قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْبِيَاءَ اللهِ
مِنْ قَبْلُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ○

they already possessed (Taurat)". O Muhammad (Sal Lal Laahu 'Aai Hi Wa Sallam) ask them: "Why then you used to kill prophets of ALLAH in former times if you sincerely believe in what was sent down to you?"

92 And Moosa ('Alai His Salaam) came to you with clear Signs (revelations) of ALLAH and no sooner he was away (on solitary meditation for forty nights), you took a calf for worship. And you were the wrong doers.

93 And when WE took a firm commitment from you and raised above you the Mount of Toor saying: "Hold firmly to what WE have given you and listen to OUR Commands." They replied: "We listen but we can not obey." Because of their disbelief their hearts were only inclined towards the evil. (worshipping the calf.)

ḥaqqu muṣaddi
qallimaa ma-'a
hum ط Gul falima
taqtu loona
ambiyaaaa
allaahi min qablu
in kun tum
mu' mi neen ○

92 Wa laqad jaaaa-a
kum moosaa bil
bayyi naati ṣum-
matta khaz tumul
'ijla mim b'a'di
hee wa antum
zaali moon ○

93 Wa iz akhaz naa
meeṣaaqa kum
wa raf'a' naa
fowqa kumuṭ
ṭoor ط Khuzoo
maaa aatainaa
kum bi quwwa
tinw wasma-'oo ط
Qaaloo sam'i'naa
wa 'aṣainaa ق wa
ushri boo fee
quloobi himul

۹۲- وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ
مِن بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ○

۹۳- وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ
وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسِعُوا قَالُوا سَاعِنَا وَعَصَيْنَا
وَأَشْرَيْنَا
فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ○

'ijla bi kufri him ط
 Gul bi' samaa ya'
 muru kum biheee
 eemaanu kum in
 kun tum mu' mi
 neen○

94 O Muhammad! (Sal Lah Laahu 'Alai Hi Wa Sallam) ask them: "If the abode of the Hereafter with ALLAH is reserved for you only and not for others, then you should wish for death if you are sincere in what you say.

94. Gul in kaanat laku muddaa rul aakhi ratu 'indal laahi khaalisa tam min doo nin naasi fa tamanna wul mowta in kun tum shaadi qeen ○

٩٤- قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ○

95 And they shall never wish for death because of their deeds which they have sent forward. And ALLAH is well acquainted with (the mentality of) the wrong doers.

95 Wa lany - yata mannaw hu abadam bima qadda mat aidee him ط Wallahu 'alee mum biz zaali meen ○

٩٥- وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ ○ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ○

96 Indeed of all people you will find them more greedy for life, even greedier than those who associate partners with ALLAH. Each one of them would like to be given a life of a thousand years. But even the grant of

96 Wala taji danna hum ahra san naasi 'alaa hayaa tinw ؎ wa minal lazeena ashra koo ؎ Ya waddu ahadu hum low yu 'ammaru alfa

٩٦- وَلَيَجِدُنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِنَزْحِرِهِ مِنَ الْعَذَابِ إِنَّ يُعَمَّرَ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ○

such prolonged life by no means would save them from the punishment. For ALLAH is watching whatever they are doing.

sanah ج Wa maa
huwa bi muzah
zihi hee minal
'azaabi anyyu
'ammar ط Wallahu
basee rum bima
y 'a' maloon ع

RUKU 12

97. (O Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai Hi Wa Sallam) say to those who are hostile to Gibreel ('Alai His Salaam) who by ALLAH's Command has brought this Qur'aan to your heart. It testifies what was revealed before and is a guidance and gives glad tidings to those who believe.

98 Whoever is hostile to ALLAH and to HIS angels and to HIS messengers and to Gibreel ('Alai His Salaam) and Mikaeel (Alai His Salaam)

RUKU 12

97 Gul man kaana
'aduw walli
jibreela fa innahoo
nazzala hoo
'alaa qal bika bi
iz nil laahi
muşaddi qalli
maa baina yadai
hi wa hudanw wa
bushraa lil
mu' mi neen ○

98 Man kaana
'aduwwal lil laahi
wa malaaaai kati
hee wa rusuli hee
wa jibreela wa

٩٧- قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ
نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُؤْمِنِينَ ○

٩٨- مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ
لِلْكَافِرِينَ ○

then surely ALLAH is hostile to such disbelievers.

99 Indeed WE have revealed to you clear verses and only evil doers and perverse disbelieve in them.

100 Has it not always been the case that whenever these people made a firm commitment with ALLAH a group amongst them set it aside. The truth is that most of them do not believe in it (Taurat) sincerely.

101 And when the (last) Messenger came from ALLAH who confirmed what was already with them (Taurat), then a party of those who had already received the scripture, cast away the scripture of ALLAH behind their backs, and pretended as if they did not know any things about it.

meekaala fa innal
laaha 'aduw wul
lil kaafi reen○

99 Wa laqad anzal
naaa ilaika aayaa
tim bayyi naat ج
Wa maa yak furu
bihaaa il lal
faasi qoon ○

100 Awa kullamaa
'aa-hadoo 'ahdan
nabaza hoo faree
qum min hum ط
Bal akṣaru hum
laa yu'-mi
noon○

101 Wa lammaa jaaaa-
a-hum rasoo lum
min 'indil laahi
mussaddi qulli
maa ma-'a hum
nabaza faree qum
minal lazeena
ootul kitaaba ي
kitaabal laahi
waraaa-a- zuhoori
him ka anna hum
laa y' a' la moon○

٩٩- وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ○

١٠٠- أَوَلَمْ كُنَّا عَاهِدُوا عَهْدًا
بَيْنَهُمْ فَرِيقًا مِّنْهُمْ ط
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ○

١٠١- وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ
بَدَأَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَا يَكْتُبُ
اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ○

102 These people began to follow that which the devils had falsely attributed to the kingdom of Sulaiman (Alai His Salaam). In fact Sulaiman (Alai His Salaam) did not act contrary to the teaching of faith. But the devils who taught magic to the people, were themselves guilty of disbelief. They were after what was sent down to two angels-Harut and Marut at Babylon. But the two angels never taught such a magic to any one until they had first warned saying: "Indeed we are only a trial for mankind. So do not disbelieve in the guidance from ALLAH. But the people learned magic from these two angels by which they used to separate man and his wife. And thus they could not harm any one except with the permission of

102 Watta ba'oo maa
 tat lush shayaa
 teenu 'alaa mulki
 sulaimaan ج Wa
 maa kafara
 sulaimaanu wa
 laa kin nash
 shayaa teena
 kafaroo yu
 'allimoo nannaa
 sas sihra ق
 wamaaa unzila
 'alal mala kaini
 bi baabila
 haaroota wa
 maaroot ط Wa
 maa yu 'alli
 maani min
 ahadin hattaa
 yaqoo laaa
 innamaa nahnu
 fitna tun falaa
 takfur ط Fa yata
 'alla moona min
 humaa maa yu
 farri qoona bihee
 bainal mar-i wa
 zowjih ط Wa maa
 hum bidaaaar-
 reena bihee min

۱۰۲. وَاَتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى
 مُلْكٍ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرُ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ
 الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ
 وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ
 وَمَارُوتَ
 وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ
 حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
 يَتَّبِعُونَ مِنْهُمَا مَا يَفْتَرُونَ بِهِ بَيْنَ
 الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
 وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَيَتَّبِعُونَ مَا يَشَاءُونَ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
 وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي
 الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ثُمَّ
 وَكَيْتَسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ
 لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ○

ALLAH. And these people (Jews) learned what harmed them and not profitted them. And they knew it fully well that whosoever adopted this magic would have no share in the Hereafter. How evil it was that they bartered away their souls? Had they only known it !

103. And if they had believed in and feared to avoid evil, the reward from ALLAH would have been better for them. Had they known this.

RUKU 13

104 O believers! Say not to the prophet (Muhammad Sal Lal

aha - din illaa bi iz
 nil laah ط Wa yata
 'alla moona maa
 yad_urru hum walaa
 yan fa- 'u hum ط Wa
 laqad 'alimoo la
 manish taraahu
 maa lahoo fil
 aakhi rati min
 khala_aq قف Wala
 bi 'sa maa sharow
 biheee anfusa
 hum ط Low
 kaanoo y 'a 'la
 moon ○

103. Wa low anna hum
 aamanoo watta
 qow la ma_sooba
 tum min 'indil
 laahi khair ط Low
 kaanoo y 'a 'la
 moon ○

RUKU 13

104 Yaaa ayyu hal
 lazeena aamanoo
 laa taqooloo

١٠٣- وَ لَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ
 مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
 لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ○

١٠٤- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 لَا تَقُولُوا رَاعِنَا
 وَ قُولُوا أَنْظِرْنَا وَ اسْمِعُوا
 وَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ○

Lahu 'Alai Hi Wa Sallam) words of ambiguous meaning. But say words of respect. Do not say: "Raina" (attend to us) but say "Un-zurna" (please give attention towards us). And listen to prophet attentively what he says. For disbelievers is a painful punishment.

105 Neither those who disbelieved (Jews and Christians) from among the Book (scripture) nor the polytheists (idolators) wish that any good should be sent down to you from your RABB. But ALLAH chooses any whom HE wills for HIS mercy and ALLAH is of Infinite Grace.

106 Whatever verse WE cancel (earlier message to prophets) or cause it to be forgotten, WE either substitute

raa 'inaa wa
qoolun zurnaa
was ma 'oo ط Wa
lil kaafireena
'azaa bun
aleem○

105 Maa ya waddul
lazeena kafaroo
min ah-lil kitaabi
wa lal mushri
keena anyyu
nazzala 'alaikum
min khairim mir
rabbi kum ط
Wallaahu yakh
taşsu bi rahmati
hee manyya
shaaaa-a' ط
Wallaa hu zul
fad lil 'azeem○

106 Maa nan sakh
min aayatin ow
nun sihaa na'ti
bi khairim
minhaaa ow
mişlihaa ط Alam

١٠٥- مَا يُؤَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَلَا الْمُشْرِكِينَ
أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ○

١٠٦- مَا نَسْنَسُهُ مِنْ آيَةٍ
أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ
بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ط
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ○

it with some thing better or similar to it. Do you not know that ALLAH has full power to do all things.

107 Do you not know that the sovereignty of the heavens and the earth belongs to ALLAH alone. And besides HIM you have neither any friend nor a helper.

108 Would you then question your Rasool (Muhammad Sal Lal lahu 'Alai Hi Wa Sallam) as Moosa (Alai His Salaam) was questioned before ? He who exchanges belief for disbelief indeed then has gone astray from the right path.

109 Quite a number of the people of the Book (Scripture), due to their jealousy, wish to turn you believers any how, back to become disbelievers

t ' a ' lam annal
laaha ' alaa kulli
shai-in qadeer ○

107 Alam t ' a ' lam an-
nal laaha laho
mulkus samaa
waati wal ard ط
Wa maa lakum
min doonil laahi
minw waliy-yinw
wa laa naseer ○

108 Am turee doona
an tas aloo
rasoola kum
kamaa suila
moosaa min qabl ط
Wa manyyata
badda lil kufra
bil eemaani
faqad dalla
sawaaaa as
sabeel ○

109 Wadda kaṣee
rum min ah-lil
kitaabi low
yaruddona kum
mim b ' a ' di

۱۰۷- أَلَمْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
وَالِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ○

۱۰۸- أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ
وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ○

۱۰۹- وَكَذَلِكَ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفْرًا ۚ

even after the truth has become clear to them. But forgive them and overlook until ALLAH enforces HIS Command. Surely ALLAH has full power over all things.

110 Establish regular prayers and be regular in paying zakat (annual dues to poor). And whatever good you send forward for your souls you will find it with ALLAH. For ALLAH is All Seeing to whatever you do.

111 And they say: "None shall enter paradise unless he be either a Jew or a Christian," But this is their wishful thinking.

eemaani kum
kuffaaraa ٢ Hasa
dam min 'indi
anfusi him
mim b'a'di maa
tabayyana lahu
mul haqq ٢
F 'a' foo wasfa
hoo hatta ya'ti
yal laahu bi
amrih ٢ Innal
laaha 'alaa kulli
shai in qad eer 〇

110 Wa aqee muş
şalaata wa aatuz
zakaah ٢ Wamaa
tu qaddi moo li
anfusi kum min
khairin taji
doohu 'indal
laah ٢ Innal laaha
bimaa t'a'
maloona başeer 〇

111 Wa qaa loo
lanyyad khulal
jannata illaa man
kaana hoodan ow
naşaraa ٢ Tilka
amaa niyyu hum ٢

حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ٢
فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهَ بِأَمْرِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ 〇

١١٠- وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَمَا تَقْدِرُوا مَوْلَا أَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِنْدَ اللَّهِ ٢
إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ 〇

١١١- وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن
كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانَتُهُمْ ٢ قُلْ
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ 〇

Tell them:
"Bring your
proof if you are
truthful."

112 The fact is that whoever surrenders himself in obedience to ALLAH and does good deeds, he will get his reward from his RABB. And there shall be neither fear for them nor they shall grieve.

RUKU 14

113 The Jews say that the Christians have nothing of the truth and the Christians say that the Jews stand not on any thing of the truth. Though both study the same book (scriputre.) Even those who do not have knowledge of the Book also make similar claims. So ALLAH will judge in all the matters in which

Gul haatoo
burhaana kum
in kun tum şaadi
qeen ○

112 Balaa ق man
aslama wajha
hoo lil laahi wa
huwa muhsi nun
fala hooO ajru
hoo 'inda rabbi
hee ص wa laa
khowfun 'alai
him walaa hum
yahza noon ○

RUKU 14

113 Wa qaala til
yahoodu laisa
tin naşaaraa
'alaa shai-inw ص
wa qaala tin
naşaaraa laisa
til yahoodu
'alaa shai inw لا
wa hum yatloo
nal kitaab ط
Kazaa lika qaalal
lazeena laa
y' a la moona
mişla qowli

۱۱۲- بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ○

۱۱۳- وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ
شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ
عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ

they differ on
the Day of
Judgement.

114 And who is more unjust than he who forbids entrance to the mosques of ALLAH lest HIS name be mentioned there. In fact they strive to ruin them. It was not fitting that such people should even enter such places except in fear of ALLAH. For them there is disgrace in this world and an awful punishment in the Hereafter ○

115 And to ALLAH belong the East and the West and whichever direction you turn, you will find the presence of ALLAH,

him ج Fallaa hu
yah kumu baina
hum yowmal
qiyaa mati
feemaa kaanoo
feehi yakh tali
foon ○

114 Wa man azlamu
mim mam
mana-‘a masaaji
dal laahi anyyuz
kara fee hasmu
hoo wa sa-‘aafee
kharaa bihaa ط
Ulaaaa-i-ka maa
kaana lahum
anyyad khuloo
haaa illaa
khaaaa-i feen ه
Lahum fid dunyaa
khiz yunw wala
hum fil aakhi
rati ‘azaabun
‘azeem ○

115 Wa lillaa hil
mashriqu wal
maghribu ق fa
ai namaa tu
walloo fa
šammaa waj hul
laah ط Innal
laaha waasi

فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ○

۱۱۴- وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ
أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَى فِي خَرَابِهَا
أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا
خَائِفِينَ هُ
لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ○

۱۱۵- وَ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
فَإِنَّمَا تُوَلُّوْا وُجُوهُ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ○

For ALLAH is Omnipotent and Omnipresent.

116 They say: "ALLAH has taken a son (to HIMSELF.)" Nay, But ALLAH is above all such things. Indeed to HIM belongs what is in the heavens and the earth and all are subservient to HIM.

117 He is the Creator of the heavens and the earth. When HE decides an affair HE merely says: "Be" and it becomes.

118 And those who have no knowledge say: "Why ALLAH does not speak to us or why a Sign does not come to us?" The people before had also talked like this, for their hearts are alike. Indeed WE have made clear OUR Ayats

'un 'aleem ○

116 Waqaa lotta
khazal laahu
wala dan ۷ sub
ḥaa nah ۷
Bal lahoo maa
fis samaa waati
wal ard ۷ Qul
lul lahoo qaani
toon ○

117 Badee 'us samaa
waati wal ard ۷
Wa iza qadaaa
am ran fa
innamaa yaqoolu
lahoo kun fa
yakoon ○

118 Wa qaa lal
lazeena laa
y'a'la moona
low laa yu
kalli munal laahu
ow ta' teenaa
aayah ۷ Kazaa
lika qaalal
lazeena min
qabli him miṣla

۱۱۶- وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ لَكُمْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
كُلِّ لَهٗ قٰنُوْنٌ ○

۱۱۷- بِدِيْعِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ
وَإِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاَتَمَّ اَيْقُوْلُ لَهٗ كُنْ
فَيَكُوْنُ ○

۱۱۸- وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا
يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ اَوْ نُنزِّلُنَا اٰيَةً ۗ
كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ
قَوْلِهِمْ ۗ
تَشٰبَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ۗ
قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُوْنَ ○

for those who firmly believe.

qowli him ط
Tashaaba hat
quloobu hum ط
Qad bayyan nal
aayaati li qow
miny - yooqi
noon ○

119 Surely WE have sent you (Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai Hi Wa Sallam) with the Truth, as a bearer of glad tidings and a warner. And you shall not be questioned about the fellows of the hell.

119 Innaaā arsal naaka bil haqqi bashee ranw wa nazee ranw لا wa laa tus alu 'an aṣ-ḥaa bil jaḥeem ○

۱۱۹- اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَّ نَذِيرًا
وَلَا تُسْأَلُ عَنْ اصْحَابِ الْجَحِيْمِ ○

120 Neither the Jews nor the Christians shall be happy with you, unless you follow their religion. Say: "Indeed the guidance of ALLAH is the only true guidance". And of course, if you had yielded to their desires, even after receiving the knowledge, then you would have neither a friend nor a helper to protect you

120 Wa lan tardaa 'ankal yahoodu wa lan naṣaaraa ḥattaa tatta bi-'a millata hum ط Gul inna hudal laahi huwal hudaa ط Wa la initta b-'ata ahwaaa-a - hum b ' a ' dal lazee jaaaaa - a - ka minal 'ilmi لا

۱۲۰- وَلَٰكِنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ اِنَّ هُدَىٰ اللّٰهُ هُوَ الْهُدٰى
وَ لَ كَ يٰ ن اَتَّبَعْت اَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِى جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ
مَالِكٌ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّرِىٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ○

from ALLAH's
wrath.

maalaka minal
laahi minw wa
liyyinw wa
laa naseer ○

121 Those to whom
WE have given
the Book (Scripture) and who
read it as it
ought to be read
then they are
the ones who
believe in it. And
as to those who
disbelieve it,
they are indeed
the losers.

121 Al lazeena
aatainaa humul
kitaaba yatloo
nahoo haqqa
tilaa watih ط
Ulaaaai - ka yu'
minoona bih ط
Wa manyyak fur
bihee fa
ulaaaaika humul
khaasi roon ○

١٢١- الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقًّا
تِلَاوَتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ○

RUKU 15

122 O Childern of
Israel ! Remem-
ber MY favours
upon you which
I had bestowed
upon you and
that I had ex-
alted you over
all other com-
munities of the
world.

122 Yaa baneee
Israaaa-ee laz
kuroo n' i'
mati yal latee an
' amtu 'alai kum
wa annee fad dal
tu kum 'alal 'aala
meen ○

١٢٢- يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَإِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ○

123 And dread the
Day when no soul
will help another
soul in any way and
no compensation

123 Wattaqoo yow
mallaa tajzee
nafsun 'an
nafs in shai anw

١٢٣- وَاتَّقُوا يَوْمًا
لَّا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

shall be accepted from it, nor any one's intercession shall profit any one, nor, any one shall be helped.

124 When Ibraheem ('Alai His Salaam) was tested by his RABB in a number of things through various Commands and he had fulfilled them all, then HE said "Surely I will appoint you (Ibraheem 'Alai His Salaam) as an Imam (leader) for the mankind." Then Ibraheem ('Alai His Salaam) pleaded: "And also Imams from my offspring: But ALLAH replied: "But MY promise does not apply to the wrong doers."

125 And remember when WE made the House (Khana-e-Kaaba at Mecca), a place of assembly for

wa laa yuq balu minhaa 'ad-lunw wa laa tanfa 'uhaa shafaa 'atunw wa laa hum yunsa roon ○

124 Wa izib talaaā ibraa heema rabbu hoo bi kali maatin fa atamma hunn ط Qaala innee jaa 'i luka lin naasi imaamaa ط Qaala wa min zurriy - yatee ط Qaala laa yanaalu 'ah di z zaali meen ○

125 Wa iz ja 'a 'l nal baita maṣṣaaba tal lin naasi wa amnaa ط Watta khizoo mim

وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عِدْلٌ
وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ○

۱۲۴- وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ
بِكَلِمَاتٍ فَأَتَّهَمْتَنَ
قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ
لِلنَّاسِ إِمَامًا ط
قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ط
قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ○

۱۲۵- وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا ط
وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ط

men and a sanctuary for mankind, WE commanded: "Make the spot where Ibraheem ('Alai His Salaam) used to stand for prayer a place of worship and WE asked Ibraheem ('Alai His Salaam) and (his son) Ismail ('Alai His Salaam) to maintain the sanctity of MY House for those who go around it and those who stay there for devotion and those who bow down and those who prostrate (Sajda) themselves in worship.

126. And remember when Ibraheem ('Alai His Salaam) Prayed: "O my RABB! Make this City (Mecca) a place of peace and provide fruits, to its people who believe in ALLAH and in the Last Day". ALLAH said: "He who disbelieves I Will let him enjoy for

maqaami
ibraaheema
muṣallaa ط Wa
'ahid naaa
ilaaā ibraaheema
wa ismaa 'eela
an ṭahhiraā
baitiya
liṭṭaaāā-i- feena
wal 'aaki feena
war rukka 'is
sujood ○

126 Wa iz qaala
Ibraaheemu
rabbij 'al
haazaa bala dan
aami nanw
warzuq ahla hoo
minas samaraati
man aamana min
hum bil laahi wal
yowmil aakhir ط
Qaala wa man
kafara fa umatti

وَعَمِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
أَنَّ طَهْرًا بَيْتِي
لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ ○

۱۲۶- وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا
أَيْمَانًا وَاذْهَبْ أَهْلَهُ مِنَ التَّمَرَاتِ
مَنْ أَمِنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا
ثُمَّ أَصْطَرَّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ○

a little while but will soon drag him into the torture of hell and indeed that is the worst destination.

127 And remember when Ibraaheem ('Alai His Salaam) and (his son) Ismail ('Alai His Salaam) were raising the foundation of the House (Khana-e-Kaaba at Mecca) they prayed: "O our RABB ! Accept this service from us. For you are all Hearing and ALL Knowing."

128 "O Our RABB! Make us humble and submissive to YOU and also from our descendants people humble and submissive to YOU and show us ways of prayer and turn towards us with compassion. Surely YOU are Most Forgiving, Most Merciful."

'uhoo qalee lan
summa ad tarru
hoo ilaa 'azaa
bin naar ط Wa bi'
sal maseer ○

127 Wa iz yar fa' u
ibraahee mul
qawaa 'ida
minal baiti
wa ismaa' eel ط
Rabbanaa
taqabbal
minnaa ط
Innaka antas
samee 'ul
'aleem ○

128 Rabbanaa waj' al
naa musli maini
laka wa min
zurriy - yatinaaa
umma tam musli
matal laka ص wa
arinaa manaa
sikanaa wa tub
'alainaa ج Innaka
antat tawaqa bur
raheem ○

۱۲۷- وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ○

۱۲۸- رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ
وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ○

129 "O our RABB! And raise a Messenger for them amongst themselves who may recite to them YOUR verses and teach them the BOOK, and the wisdom and purify their lives (Spiritually). Surely YOU are the Mighty, the Wise".

RUKU 16

130 Now who can turn away from the faith of Ibraheem ('Alai His Salaam) except the one who has degraded himself with folly and ignorance. Indeed Ibraheem ('Alai His Salaam) was the man WE chose for OUR service in this world. And he shall surely be amongst the righteous in the Hereafter.

129 Rabbanaa wab
'aṣ fee him
rasoo lam min
hum yatloo
'alai him aayaa
tika wa yu
'allimu humul
kitaaba wal
ḥikmata wa yu
zakkee him ط
Innaka antal
'azee zul
ḥakeem ع

RUKU 16

130 Wa manyyar
ghabu 'am
millati
ibraaheema illaa
man safiha
nafsah ط Wa laka
diṣ ṭafai naahu
fid dunyaa ج Wa
innahoo fil aakhi
rati la minas
ṣaali ḥeen ○

۱۲۹- رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ
إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ع

۱۳۰- وَمَنْ يَرْغَبْ عَن قَوْلِ إِبْرَاهِيمَ
إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ
فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ
الصَّالِحِينَ ○

131 When his RABB commanded: "Submit (to MY Will)". He replied: " I have surrendered myself to the RABB of the universe.

132 And Ibraheem ('Alai His Salam) gave the same advice to his sons and so did Yaqoob ('Alai His Salaam) sayings: "O my sons ! AL-LAH has chosen this (true) religion for you. Therefore do die not except you be Muslims.

133. Were you present when death approached Yaqoob ('Alai His Salaam) when he asked his sons: "Whom will you worship after my death?" They replied: "We shall worship the same One AL-LAH, whom you, your fore-fathers - Ibraheem ('Alai His Salaam) and Ishaque ('Alai His Salaam)

131 Iz qaala lahoo rabbu hooO aslim ۞ qaala aslamtu li rabbil 'aalameen ○

132 Wa waṣṣaa bi haaa Ibraaheemu baneehi wa y 'a ' qoob ط Yaa baniyya in nallaa haṣṭafaa la ku muddeena fa laa tamoo tunna illaa wa antum musli moon ○

133 Am kun tum shuha daaaa-a iz ḥadara y 'a ' qoo bal mowtu ۞ iz qaala li baneehi maa t ' a ' budoona mim b ' a ' dee ط Gaaloo n ' a ' budu ilaa haka wa ilaaha aabaaaa-i-ka

۱۳۱- اِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ
اسْلِمْ
قَالَ اسَلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ○

۱۳۲- وَوَضِيَ بِهَا اِبْرَاهِمُ بَيْنَهُ وَيَعْقُوبُ
يَبْنِيْنَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمْ الدِّيْنَ
فَلَا تَمُوْنَنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ ○

۱۳۳- اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
المَوْتُ اِذْ قَالَ لِبَنِيْهِ مَا تَعْبُدُوْنَ
مِنْ بَعْدِي ط قَالُوْا نَعْبُدُ اِلٰهَكَ وَاِلٰهَ
اَبَائِكَ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ
اِلٰهًا وَّاحِدًا
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُوْنَ ○

acknowledged as One True ALLAH. And to HIM we submit as Muslims”.

134. Those were the people who have passed away. They shall reap the fruits of their deeds and you shall reap the reward of your deeds. And you shall not be questioned about what they did .

135 And they say: “Become Jews or Christians and you will find guidance.” Tell them: “No, but we follow the faith of Ibraheem (‘Alai His Salaam) the Haneef, the dedicated in submission to ALLAH). And he was not among those who associated others with ALLAH.

ibraaheema wa
ismaa‘eela wa
is-haaqa ilaa
hanw waahidaa ۞
Wa nahnu lahoo
musli moon ○

134 Tilka umma tun
qad khalat ۞
Lahaa maa
kasabat wa
lakum maa
kasab tum ۞
Walaa tus aloona
‘ammaa kaanoo
y ‘a’ maloon ○

135 Wa qaloo
koo noo hoodan
ow naṣaaraa tah
tadoo ۞ Qul bal
millata ibraa-
-heema haneefaa ۞
Wamaa kaana
minal
mushri keen ○

۱۳۴- تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ○

۱۳۵- وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
تَهْتَدُوا قُلْ
بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ○

136 You (Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai Hi Wa Salaam) tell them: "We believe in ALLAH and in the revelations that are sent to us and what was revealed to Ibraaheem ('Alai His Salaam) and to Ishaaq ('Alai His Salaam) and to his descendants. And what was revealed to Moosa ('Alai His Salaam) and to 'Isa ('Alai His Salaam) and to all other prophets by their RABB. And we do not discriminate among any one of them. And we submit to ALLAH.

(Note: Originals of Torah, Zabur and Gospel are lost S. Maaidah 5: 14)

137 So if they believe as you have believed (in ALLAH, in prophets and in Books) then they are indeed on the right path. But if they turn away then they

136 Qoo looo
 aamannaa bil
 laahi wa maaa
 unzila ilaina
 wa maa
 unzila ilaaa
 ibraaheema wa
 ismaa'eela wa
 is-haaqa wa y'a'
 qooba wal
 asbaati wa
 maaa ootiya
 moosaa wa
 'eesaa wa
 maaa ooti yan-
 nabiyy - yoona
 mir rabbi
 him ج Laa
 nu farriqu baina
 aha dim min
 hum ج Wa nahnu
 lahoo musli
 moon ○

137 Fa in aamanoo
 bi miṣli maaa
 aaman tum
 bihee fa qadih
 tadow ج Wa in
 tawallow fa
 innamaa hum fee

١٣٦- قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا
 أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
 وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ
 بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ○

١٣٧- فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ
 فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
 هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ○

will become your opponents. And ALLAH will suffice (to defend you) against them. And HE is All Hearing, All Knowing.

138 We are immersed in the colouring (faith) of ALLAH, and who can give a better colour than ALLAH. And HIM alone we worship.

139 O prophet ! (Muhammad Sal Lal Laahu 'Alai His Salaam) say to the people of Scripture: "Do you dispute with us concerning ALLAH where as HE is our RABB as well as your RABB. We shall be accountable to HIM for our deeds and you for yours. And we are sincerely devoted to HIM alone.

140 Or do you say that Ibraheem ('Alai His Salaam), (Ismail

shiqaaq ج Fasa
yak feeka humul
laah ج Wa huwas
samee 'ul
'aleem○

138 Şibgha tal laah ج
Wa man aḥsanu
minal laahi
şibgha ج tanw
wa naḥnu lahoo
'aabi doon ○

139 Gul atu
ḥaaaajjoo nanaa
fil laahi wa huwa
rabbunaa wa
rabbu kum ج Wa
lanaaa a 'a'
maalu naa wa
lakum a 'a'
maalu kum ج Wa
naḥnu lahoo
mukhli soon○

140 Am taqoo loona
inna ibraaheema
wa ismaa'eela

۱۳۸- صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ
صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ○

۱۳۹- قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ
وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلِنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ○

۱۴۰- أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

(‘Alai His Sa-laam), Is-haaq (‘Alai His Sa-laam) and their descendants were Jews or Christians? (O prophet tell them: Do you know better or ALLAH? And who is more unjust than he who conceals an evidence which he has received from ALLAH. And ALLAH is not unaware of what you do.

141 Those were the people who have passed away. They shall reap the fruits of their deeds and you will for yours. You will not be questioned about what they used to do.

wa is-haaqa
 wa y ‘ a ’-qooba
 wal asbaaṭa
 kaanoo hoodan
 ow naṣaa raa ط
 Qul a-antum
 a ‘ a ’ lamu amil
 laah ط Wa man
 a zlamu mim
 man katama
 shahaada tan
 ‘inda hoo minal
 laah ط Wa
 mallaa hu bi
 ghaafi lin
 ‘ammaa t ‘ a ’ ma
 loon○

141 Tilka umma tun
 qad khalat ج
 Lahaa maa
 kasabat wa
 lakum maa
 kasab tum ج Wa
 laa tus aloona
 ‘ammaa kaanoo
 y ‘ a ’ ma loon○

Sada gallaa hul ‘azeem ○

وَأَسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا
 أَوْ نَصَارَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللّٰهُ
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ
 مِنَ اللّٰهِ
 وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ○

١٣١- تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ
 لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
 وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ○